



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.5/1997/L.13
5 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Тридцать пятая сессия

25 февраля–6 марта 1997 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНАЯ ЗАНЯТОСТЬ И УСТОЙЧИВЫЕ ИСТОЧНИКИ СРЕДСТВ К СУЩЕСТВОВАНИЮ

Проект резолюции 35/...

Комиссия социального развития,

ссылаясь на резолюцию 50/161 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой Ассамблея одобрила Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, и ее резолюцию 51/202 от 17 декабря 1996 года,

ссылаясь также на резолюцию 1996/7 Экономического и Социального Совета от 22 июля 1996 года, в которой Совет постановил, что Комиссия социального развития в качестве функциональной комиссии Экономического и Социального Совета несет главную ответственность за последующие мероприятия по итогам Встречи на высшем уровне и анализ осуществления Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития,

рассмотрев по пункту повестки дня, озаглавленному "Последующие мероприятия по итогам Встречи на высшем уровне в интересах социального развития", приоритетную тему на 1997 год, озаглавленную "Производительная занятость и устойчивые источники средств к существованию",

постановляет принять нижеследующие согласованные выводы и препроводить их Экономическому и Социальному Совету, внося тем самым вклад в этап заседаний высокого уровня на его основной сессии 1997 года.

Согласованные выводы

I. Безработица и неполная занятость

1. Свыше 120 млн. человек во всем мире официально числятся безработными, а еще больше людей заняты неполностью, что приводит к массовым личным страданиям, обширной социальной дезинтеграции и громадным экономическим потерям. Во многих развивающихся странах безработица остается крупной неурегулированной проблемой; росли там и масштабы неполной занятости, когда большинство работников остается на низкопроизводительной работе, не дающей никакого спасения от нищеты. В большинстве промышленно развитых стран безработица не спадала на протяжении свыше двух десятилетий, а с 1990 года наблюдался быстрый рост безработицы в большинстве стран с переходной экономикой. Существующие масштабы безработицы и неполной занятости оборачиваются для общества в целом и для безработных в частности высокими человеческими издержками: растет нищета, люди маргинализуются и превращаются в изгоев, увеличивается неравенствие, снижается благосостояние, утрачивается достоинство.

II. Задача полной занятости

2. На этом фоне перед всеми странами и международным сообществом встает настоятельная необходимость вновь сделать одной из центральных задач экономической и социальной политики достижение полной производительной занятости при надлежащей и достаточной оплате труда и свободном выборе профессии. Подобное обязательство является необходимым первым шагом к преодолению серьезной ситуации с безработицей и неполной занятостью, которая сложилась в большинстве районов мира. Более полное понимание того, как директивные меры влияют на тенденцию в области занятости, поможет реализации этого обязательства. Определение оговоренных конкретными сроками целей и задач по сокращению общей и искоренению абсолютной нищеты, расширению занятости и сокращению безработицы, а также усилению социальной интеграции в контексте каждой страны стало бы решительным сигналом того, что задача полной занятости стала пользоваться бóльшим приоритетом. При наличии достаточной политической воли и скоординированном осуществлении целостного комплекса директивных установок, а также при условии международного сотрудничества в создании благоприятной обстановки полная занятость остается достижимой целью. В этой связи важно, чтобы широкая и всеобъемлющая политика предусматривала целенаправленные меры по искоренению нищеты и преодолению социально-экономического неравенства и бесправия.

2 бис. В стремлении к полной занятости следует ориентироваться на то, чтобы обеспечивать благосостояние, равенство, достоинство и ценность человеческой личности и всестороннее пользование всеми правами человека и основными свободами. В этой связи важно, чтобы во всякой политике и программе, касающейся занятости, правительства учитывали гендерный аспект.

3. Важнейшее значение следует придавать вопросам занятости при разработке и осуществлении экономической и социальной политики – при том понимании, что государственный сектор, частный сектор, кооперативы и институты гражданского общества сообща заинтересованы в обеспечении занятости и несут за это общую ответственность и что достижение полной занятости должно быть для них постоянной целью.

3 бис. Привлечение человеческих коллективов и всех деятелей гражданского общества в интересах полного участия и максимальной самообеспечиваемости должно, кроме того, задействовать ресурсы, силы и структуры, существующие на низовых уровнях.

[3 тер. Признается, что на рынках занятости в странах с переходной экономикой поле трудовой деятельности характеризуется крупными неотслеженными участками как в плане занятости, так и в плане безработицы. Содействие полной занятости в этих странах, с тем чтобы у людей была возможность себя обеспечивать, следует рассматривать, наряду со сдерживанием инфляции и бюджетного дефицита, в качестве одного из исходных приоритетов социально-экономических стратегий.]

III. Стратегия в области занятости, национальная и глобальная

5. [Свободные рынки и беспрепятственное движение товаров, услуг и инвестиций между государствами мира значительно способствуют достижению цели полной занятости. Для этого важно поддерживать продвижение к более открытой, стабильной, справедливой и правовой мировой экономике. Столь же важной для достижения полной занятости в каждом государстве является поддержание курса на рост. Усиление международного сотрудничества [а также недопущение экстерриториального применения одним государством-членом против другого принудительных мер всеобщей направленности/ и должное уважение международных законов, регламентирующих межгосударственные сделки] представляет собой важный фактор обеспечения стабильной обстановки для роста мировой экономики. Важно будет добиться и дальнейшего продвижения на пути к эффективным, справедливым, ориентированным на развитие и устойчивым решениям проблем, связанных с внешней задолженностью развивающихся стран, особенно беднейших и сильнее всего задолжавших стран, и обслуживанием ими этой задолженности. Усиление международного сотрудничества в области экономической и финансовой политики тоже будет способствовать обеспечению стабильной и благоприятной обстановки для роста мировой экономики.]

6. Больше внимания должны получать социальные грани международной экономической политики, а для этого следует усилить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда (МОТ) и бреттон-вудскими институтами. [В этой связи следует выполнить рекомендацию Встречи на высшем уровне в интересах социального развития о проведении совместных заседаний Экономического и Социального Совета с Комитетом развития Всемирного банка и Международного валютного фонда.] Кроме того, важной целью политики сотрудничества в области развития следует признать содействие производительной занятости при обеспечении справедливой заработной платы и справедливых условий труда. [Для этого Организации Объединенных Наций в сотрудничестве со Всемирным банком, Международным валютным фондом и другими многосторонними учреждениями следует [усиливать позитивное и преодолевать негативное воздействие] программ структурной перестройки на социально-экономическое развитие и помогать странам, занимающимся перестройкой, в создании условий для экономического роста, трудоустройства, искоренения нищеты и социального развития при защите основных социальных программ и расходов от бюджетных сокращений], а в программы экономических реформ следует включить прочный социальный компонент, с тем чтобы [усиливать позитивное воздействие и] максимально сокращать [какое-либо] негативное воздействие глобализации.

7. [На национальном уровне следует осуществлять здравую бюджетно-финансовую и кредитно-денежную политику, содействующую долгосрочному росту.] Настоятельно необходимы также гласность и подотчетность управления, открытость и стабильность политической, экономической и социальной среды [в условиях мира и безопасности] и наличие организационно-правовых рамок, гарантирующих [социальное развитие и всестороннее пользование] [права человека]. Кроме того, правительства, действуя вместе с трудящимися и работодателями, должны обеспечивать благоприятную обстановку, которая способствует созданию новых, высокопроизводительных

предприятий [и поощряет другие формы производительного труда и занятости и обуславливает устойчивый рост и социальное развитие].

[7 бис. На международном уровне правительствам следует содействовать курсу на поощрение полномасштабного сотрудничества и воздерживаться от каких-либо инициатив, которые будут противоречить международным законам, регламентирующим упорядоченные межгосударственные сделки, или каким-либо образом нарушать эти законы; это приведет к закреплению благоприятной международной обстановки, обеспечивающей здоровую экономику, полную занятость и устойчивые средства к существованию.]

8. В основу политики содействия росту и занятости следует закладывать надлежащее сочетание здоровых макроэкономических [и структурных] установок. Это могло бы включать: изменение структуры государственных расходов, призванное укрепить системы социальной защиты, с тем чтобы она больше отвечала интересам занятости, и расширять инвестиции в людские ресурсы; поощрение добровольной мобильности трудящихся; более активную политику в отношении рынка труда.

9. Следует также признать, что экономическая политика и политика социальная взаимно подкрепляют друг друга и что последняя является производительным фактором, имеющим немаловажный резонанс для социальной сплоченности [и устойчивого развития]. Особую важность имеет такая политика, которая ставит в центр национальных стратегий обеспечение занятости путем расширения возможностей для трудоустройства и повышения производительности как сельского, так и городского сектора, путем совершенствования профессиональных навыков для сохранения работы в условиях изменения структуры труда и для повышения имеющихся у трудящихся стимулов путем, в частности, налаживания на рабочем месте отношений, предполагающих всеобщее участие. Частью политики в области занятости следует сделать экологический аспект, что достигается поощрением и учетом методов устойчивого использования экологических ресурсов, а также полного раскрытия возможностей для роста и трудоустройства в рамках деятельности по предотвращению, преодолению или сдерживанию ущерба окружающей среде.

9 бис. Правительствам следует в полной мере использовать и развивать потенциал и вклад кооперативов в достижение целей социального развития, в частности создание возможностей для производительной занятости.

IV. [Равенство и искоренение нищеты]/[равноправие, социальная справедливость и искоренение нищеты]

10. Для реализации стремления людей к участию в экономической и социальной жизни, для искоренения нищеты и обеспечения равенства, для сохранения социальной сплоченности темпы роста производительной занятости требуются повысить. Высокая динамичность в создании возможностей для занятости облегчает задачу, состоящую в том, чтобы всем трудящимся: мужчинам и женщинам, молодежи и старикам, меньшинствам и инвалидам – обеспечивалась возможность выступать в рядах рабочей силы производительными участниками. Однако цель должна состоять не только в том, чтобы создать больше рабочих мест; одновременно с этим необходимо заботиться и об улучшении условий занятости и труда. [Это сопряжено с обеспечением выполнения основных трудовых норм, включая запрещение принудительного и детского труда, гарантию прав на свободу ассоциации и на заключение коллективных договоров и приверженность принципу недопустимости дискриминации. Поощрение создания таких рабочих мест, которые соответствуют основным трудовым нормам, не просто диктуется моральными соображениями, но и помогает обеспечить, чтобы трудящиеся в полной мере пользовались теми

благами, которые приносит расширение торговли и национальное развитие.] МОТ должна получать решительную поддержку в деле содействия ратификации и осуществлению соответствующих конвенций.

Альтернативный вариант 1: [Правительствам следует улучшать условия труда и занятости, обеспечивая защиту и поощряя соблюдение основных прав трудящегося – включая запрещение принудительного и детского труда, свободу ассоциации и право на организацию и заключение коллективных договоров, равное вознаграждение мужчин и женщин за труд равной ценности и недопущение дискриминации в области занятости, – в полной мере осуществляя конвенции МОТ (в случае государств – участников этих конвенций) и учитывая принципы, закрепленные в этих конвенциях (в случае тех стран, которые в них не участвуют).]

Альтернативный вариант 2: [Конечной целью содействия росту занятости должно быть не только увеличение рабочих мест, но и их улучшение, т.е. создание качественных рабочих мест, отвечающих основным трудовым нормам, включая запрещение принудительного и детского труда, гарантии прав на свободу ассоциации и на заключение коллективных договоров и принцип недопущения дискриминации. Во всех странах, независимо от уровня их развития, всем людям должна и может быть обеспечена защита этих основных прав трудящегося. Поощрение создания таких рабочих мест, которые соответствуют основным трудовым нормам, не просто диктуется моральными соображениями. Оно также помогает обеспечить, чтобы трудящиеся в полной мере пользовались благами, приносимыми торговлей и развитием. Поскольку соблюдение основных трудовых норм обеспечивает труд с достоинством, оно способно также ослаблять социальный антагонизм и содействовать стабильности, требуемой для достижения подлинно эффективного и устойчивого развития.]

11. Наряду с улучшением условий занятости, в государственной политике необходимо подчеркивать и повышение способности бедноты, других неблагополучных и маргинализованных групп населения извлекать пользу из экономического роста и новых возможностей для занятости. В развивающихся странах это предполагает особое внимание к сельскому и городскому неформальным секторам, где сконцентрирована беднота. Для мелких и едва сводящих концы с концами крестьян, особенно в экологически уязвимых и отдаленных местностях, доступ к производительным ресурсам затруднен, и они не в состоянии полноценно использовать новые экономические возможности. Им требуется более активная государственная поддержка для расширения им доступа к кредитам, плодородным землям, производственным ресурсам и информационно-консультативным услугам. Это необходимо подкреплять инвестициями в сельскую инфраструктуру, мерами по расширению доступа сельского населения к основным социальным службам и осуществлением целенаправленных мер по освоению устойчивых источников средств к существованию.

12. Аналогичным образом, большая часть городской рабочей силы во многих развивающихся странах как в организованном, так и в неформальном секторе по-прежнему зарабатывает себе на жизнь малопродуктивной деятельностью. В странах, где занятость в современном секторе либо оставалась на одном уровне, либо сокращалась, зависимость от такой деятельности возросла. Поэтому важно брать на вооружение политику и программы, направленные на повышение производительности и доходов в неформальном секторе и улучшать условия труда там. Это должно включать меры по устранению излишней зарегулированности, мешающей созданию и функционированию микро- и малых предприятий, по расширению доступа таких предприятий к кредитам и другим программам развития предприятий и по предоставлению объектов, снабженных базовой инфраструктурой, с тем чтобы такие предприятия могли функционировать. В частности, необходимо активно поощрять новаторские альтернативы закрепившимся ссудным системам, например планы предоставления коллективных микрокредитов.

13. Есть необходимость в связанном комплексе законодательных мер, который сопровождался бы программами, призванными достичь укрепления мелкопредпринимательского [и неформального] сектора путем развития надлежащих юридических, управленческих и финансовых структур, дать этому сектору возможность устойчивого и организованного развития, а также создать и укрепить финансовый механизм, который откроет мелкопредпринимательскому [и неформальному] сектору доступ к финансовым услугам и сократит издержки на организацию таких услуг и пользование ими.

15. Наряду с этими проблемами, касающимися сельского и неформального секторов в развивающихся странах, важным аспектом политики, который следует акцентировать во всех странах, является необходимость обеспечивать надлежащие "сетки безопасности" для тех, на ком негативно сказываются экономические преобразования, и облегчать их перестройку на новые виды занятий. Сегодня, в условиях быстро меняющейся глобальной экономики, необходимость в такой политике возрастает. Повышение свободы торговых и инвестиционных потоков, сопровождаемое быстрыми технологическими изменениями, увеличивает нажим в пользу корректировки структур производства и реформирования экономической политики и институтов. Этот нажим проявляется в снижении шансов на трудоустройство у малоквалифицированных рабочих в промышленно развитых странах, резком росте безработицы и неравенства в странах с переходной экономикой, социальных издержках структурной перестройки и экономической реформы в развивающихся странах. Одним из ключевых требований к преодолению этих проблем является повышение "трудоустраиваемости" всех трудящихся. Это предполагает меры, обеспечивающие наличие у трудящихся навыков и способностей, которые необходимы им для более эффективного перехода с одной работы на другую и постоянного поддержания и совершенствования ими этих навыков и способностей. [Бреттон-вудским институтам, другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций следует [и впредь] работать сообща с заинтересованными странами над улучшением установочного диалога и разработкой новых инициатив для обеспечения того, чтобы программы структурной перестройки содействовали устойчивому экономическому и социальному развитию. Помимо расширения притока ресурсов через установленные каналы, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Экономическому и Социальному Совету, следует подумать над новыми, новаторскими идеями изыскания фондов на эти цели.]

16. Еще одна немаловажная грань – это равенство возможностей для мужчин и женщин. Гендерный аспект должен проходить красной нитью через все установки и программы, нацеленные на обеспечение занятости, включая учет оплачиваемого и неоплачиваемого труда. Это особенно важно на этапе наметки политики, когда следует анализировать потенциальные последствия предлагаемого курса для равенства полов. Анализ гендерных последствий следует также сделать штатным компонентом всех этапов формирования политики. Политика в области занятости должна также предусматривать позитивные меры [по расширению возможностей]/[по обеспечению равных возможностей] в интересах женщин. В этой связи всем странам следует полностью выполнить взятые в Пекине [и вытекающие из Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и других международных документов по правам человека] обязательства, касающихся экономических прав и независимости женщин, включая возможность трудоустроиться, доступ к ресурсам и надлежащие условия труда.

17. В связи с вышеизложенным Комиссия рекомендует следующее:

а) Гендерный аспект следует сделать частью всех установок и программ, нацеленных на обеспечение занятости, так чтобы до принятия решений выполнялся анализ их последствий для мужчин и, соответственно, для женщин. Политика в области занятости, учитывающая гендерный аспект, должна не только включать специальные установки, направленные на улучшение перспектив доступа женщин на рынок труда, но и предусматривать, чтобы на всех этапах общего

процесса формирования политики в качестве штатного компонента присутствовал анализ гендерных последствий.

[b) Правительствам следует активно бороться с дискриминацией между полами на рынке труда. Следует предусмотреть механизмы социальной поддержки, позволяющие женщинам и мужчинам согласовывать трудовые и семейные обязанности и организовывать надлежащий уход за детьми, заботу о престарелых, а также другие вспомогательные службы и учреждения, с тем чтобы облегчить трудоустройство женщин. Политика, касающаяся образования девушек, профессионально-технической подготовки и ориентации, должна поощрять нетрадиционный выбор профессии. В правительственных структурах, в организациях трудящихся и нанимателей следует активнее вовлекать женщин в процесс принятия решений.]

Альтернативный вариант пункта 17b: [Правительствам следует активно бороться с дискриминацией между полами на рынке труда. Следует предусмотреть гибкие рабочие графики и системы социальной поддержки, например уход за детьми, с тем чтобы дать мужчинам и женщинам возможность согласовывать трудовые и семейные обязанности. Следует ликвидировать профессиональную сегрегацию, обеспечив, в частности, завершение девушками своего образования и поощряя и юношей и девушек к нетрадиционному выбору профессии. Следует также принять меры к тому, чтобы занятость неполный рабочий день, которая характерна для многих женщин, не препятствовала их профессиональной подготовке. Следует активнее вовлекать женщин в принятие политических решений, а также в структуры принятия экономических решений и в организации трудящихся и нанимателей.]

[c) Правительства должны выделять ресурсы на расширение доступа женщин к кредитам и технологиям, с тем чтобы облегчать самостоятельную занятость и организацию малых предприятий – метод, успешно проявивший себя во многих странах.]

Альтернативный вариант пункта 17c: [Принимать законодательные и административные меры, наделяющие женщин равными с мужчинами правами на экономические ресурсы, включая возможность владеть землей и контролировать ее, а также доступ к другим формам собственности, кредитам, страхованию, природным ресурсам и подходящим новым технологиям.]

[Новый пункт 17d: Признается важность и актуальность программ микрокредитов для искоренения нищеты, создания возможностей для производительной занятости и обеспечения бедноты устойчивыми источниками средств к существованию. Поэтому как на национальном, так и на общемировом уровне следует при активном сотрудничестве соответствующих международных организаций активно пропагандировать программы микрокредитов.]

V. Международное сотрудничество

18. Глобализация порождает свои возможности, задачи и риски. [Имеется общее согласие относительно значения более открытой и правовой международной системы, характеризующейся более свободными потоками товаров и иностранных инвестиций и расширением финансовых потоков.] Национальные стратегии экономических реформ и международного сотрудничества должны предусматривать активную заботу о социальных последствиях, с тем чтобы повышать позитивное и максимально сокращать негативное воздействие глобализации экономики.
